

# 權威譯者曾珍珍意外辭世 文學界： 全方位翻譯家

建立時間：2017/12/02 20:24



曾珍珍昨意外辭世。摘自東華大學網站

權威翻譯者、東華大學人文社會科學院副院長曾珍珍昨晚因意外辭世，享壽 63 歲。東華大學華文文學系主任須文蔚表示驚訝與不敢相信，「從此在校園中，聽不見她溫柔的聲音，感受不到她俠女的風範。」

曾珍珍為美國西雅圖華盛頓大學比較文學博士，辭世前擔任東華大學人文社會科學院副院長，曾在 2007 年獲金鼎獎最佳翻譯人，擅長翻譯理論與實踐、中西比較詩學等，經典譯著則有《最藍的眼睛》等。

須文蔚指出，曾珍珍在年初因為暈眩，曾經跌了一跤，昨天在打掃新居時，不慎跌落樓梯，失血過多，加上獨居，待學生與鄰居發現時，已經回

天乏術。

須文蔚推崇曾珍珍為文學院中資深且熱心的老師，憶起剛到東華大學服務時，學校不補助文學獎，但曾珍珍挺身而出，找校長爭取，延續了一個校園文學獎的命脈，給人「俠女」的感覺。

須文蔚說，曾珍珍重視創作教學，開創了台灣最重要的創作研究所，教授散文、詩、小說創作以及創作理論，研究上，曾珍珍是狄堇遜的專家，也是重要與權威的譯者。

知名作家、中央社董事長劉克襄也憶起在東華大學與曾共事的過程，他表示，曾很開朗是很會照顧學生的老師，除了教導學生創作外，更給予精神等方面的支持，給人如同媽媽般溫暖的感覺。

政治大學英國語文學系助理教授吳敏華指出，曾透過中翻英將台灣文學介紹給國際，同時也藉由英翻中把英美文學讓台灣讀者認識，且英翻中兼具小說、詩集兩種文類，是相當全面的翻譯家。(生活中心/台北報導)